

Изявление на ИОИР относено непреднамереното придвижване през граници

Благодаря, г-жо Председател!

Говоря от името на Инициативата „Обществени изследвания и регулации“ (ИОИР).

Г-жо Председател, въпреки, че ИОИР приветства опитите за разясняване на терминологията, ние имаме притеснения относно предлаганите обяснения на термините „непреднамерено придвижване през граници“ и „незаконно придвижване през граници“, тъй като обясненията са донякъде объркващи и до някъде отиват извън обхвата на чл. 17 и 25 на Протокола от Картагена за Биоразнообразието (ПКБ).

Така например чл. 17 от ПКБ се отнася до непреднамереното освобождаване в околната среда и последващото придвижване през границите на „ГМО, които могат да значителен негативен ефект върху съхранението и устойчивото използване на биологичното разнообразие“. Ние не откриваме това ключово определение в предлаганото обяснение.

По подобен начин предлаганото обяснение относно нелегалното придвижване през границите е значително разширено спрямо текста на Протокола, тъй като се отнася не само до ГМО така, както това е направено в чл. 25, но и защото ще засегне изключително голям брой несвързани събития и дейности, вкарвайки ги в понятието „нелегални“.

Накратко – предлаганото разширяване на обхвата излиза далеч извън внимателно съгласуваната и одобрена терминология.

Предлаганото разширяване ще окаже негативно въздействие върху изследванията в обществените институции, защото финансиращите и планиращи агенции може да бъдат отблъснати от възможността стандартни научни изследвания и дейности внезапно да попаднат под режима на чл. 17 или да бъдат забранени като „нелегални“.

Ето защо ИОИР препоръчва ревизирането на тези пояснения по начин, ролята на детектирането е поставено в подходящ контекст, и призовава Срещата на Страните и нейните структури да се придържат към одобрения език на Протокола.

Благодаря, г-жо Председател!

Неофициален превод от Божин Божинов
Unofficial translation produced by Bojin Bojinov